



## Yousef M. I. Awad

Associate Prof.

Department of English Language & Literature

Faculty of Foreign Languages

Amman 11942

Jordan

y.awad@ju.edu.jo

Tel.: 00962-6-5355000 ext. 24768

يوسف محمد ابراهيم عوض

UJ Homepage: <http://eacademic.ju.edu.jo/y.awad/default.aspx>

Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=yYLFaKMAAAAJ&hl=en>

ResearchGate: [http://www.researchgate.net/profile/Yousef\\_Awad3](http://www.researchgate.net/profile/Yousef_Awad3)

The National Database for Researchers: [١٨٩٣] رقم الباحث في قاعدة البيانات الوطنية

Orchid ID: [orcid.org/0000-0003-1443-7054](http://orcid.org/0000-0003-1443-7054)

Researcher ID: P-4090-2015

### Qualifications:

PhD English and American Studies: University of Manchester, 2011

MA English Language and Literature: University of Jordan, 2004

BA English Language and Literature: University of Jordan, 1998

### Administrative Jobs:

Chair of Department of English Language & Literature (Since September 2016).

Deputy Dean for Administrative Affairs, Faculty of Foreign Languages (September, 2014 - January, 2016).

### Research Interests:

- Arabic literature in English.
- Diaspora, ethnicity, migration and identity studies.
- Multiculturalism, cosmopolitanism and postcolonial theory.
- Feminist and gender studies.
- Adaptations and appropriations of Shakespeare.

### **Academic & Teaching Experiences:**

- Associate Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (since June 2015).
- Assistant Professor at the Department of English Language and Literature: University of Jordan (April 2011 – June 2015).
- Part-time lecturer at the English Language and Literature Department: University of Jordan, Jordan, 2004-2006.
- Part-time lecturer at the English Language and Literature Department: Al-Ahliyaa Amman University, Jordan, 2006.
- GTA (Graduate Teaching Assistant) at the English and American Studies: University of Manchester, 2007-2009.

### **Courses Taught at the University of Jordan:**

#### **Undergraduate courses:**

- English Literature from 1660 to 1798.
- English Literature in the Nineteenth Century.
- English Literature in the Twentieth Century.
- Shakespeare.
- Literary Theory and Criticism.
- Writing Research Papers.
- Translation (**Middlebury College** Arabic Language Program at the University of Jordan)

#### **Postgraduate courses:**

##### **(MA courses)**

- The English Novel.
- English Literary Stylistics.
- Modern English and American Poetry.

##### **(PhD courses)**

- Major Author (Shakespeare).
- Comparative Readings.

### **Theses & Dissertations Supervisions:**

- The Quest for Self-Discovery: A Study of the Journey Motif in Chopin's *The Awakening* Kahf's *The Girl in The Tangerine Scarf* and Aboulela's *The Translator*.
- Resistance, Identity and Music in Toni Morrison's *Jazz*, Diana Abu Jaber's *Arabian Jazz* and Jamal Mahjoub's *The Drift Latitudes*.
- Urban Space and Identity in E. M. Forster's *A Passage to India* and Ahdaf Soueif's *The Map of Love*.
- Dress, Identity Construction and Resistance in Arab Women's Literature in Diaspora.
- Disability and Identity Transformation in J.M. Coetzee's *Slow Man* and Selma Dabbagh's *Out of It*.
- Jamal Mahjoub's Appropriation of Joseph Conrad: From Colonial Paradigms to Post-colonial Transformations

### **Conferences:**

#### **\* I organised this event on December 10th, 2009 at the University of Manchester:**

“Arab Women Writers in Diaspora: Horizons of Dialogue”

A one-day interdisciplinary workshop on the works of Arab women writers in diaspora

**\* I presented papers at the following conferences:**

“9th International IDEA Conference: Studies in English”

April 15-17, 2015

İnönü University, Turkey

“First Symposium on Representations of Home in English-Speaking Literatures and Cultures”

November 12-13, 2014

University of Lisbon, Portugal

“British Shakespeare Association Conference 2014: Shakespeare: Text, Power, Authority”

July 3-6, 2014

University of Stirling, UK

(Presented on my behalf by co-author Dr. Barkuzar Dubbati)

“Face to Face, Page to Page”

April 22-24, 2013

University of Warsaw, Poland

“Fictional Translators in Literature and Film”

September 15-17, 2011

University of Vienna, Austria

“Perspectives on 9/11”

October 8-9, 2010

University of Aix-en-Provence, France

“Postcolonialism and Islam Conference”

April 16-17, 2010

University of Sunderland, UK

“The 2009 conference of the German Association for the Study of British Cultures”

November 19-21, 2009

Universität Paderborn, Germany

“After Writing Back: Present and Future Perspectives in Postcolonial Studies”

October 13-15, 2009

University of Bergamo, Italy

“American Literature Association Symposium on American Fiction 1890 to the Present”

October 8-10, 2009

DeSoto Hilton Savannah, Georgia, US

“Identity, Migration and Women’s Bodies as Sites of Knowledge and Transgression”

December 17-19, 2008

University Of Málaga, Spain

“Senses”

December 7, 2007

University of Manchester

## \* Awards:

- Study in the US institute on “Cotemporary American Literature”  
Sponsor: The US Department of State  
Host: University of Louisville from 15 June to 28 July, 2012.
- Visiting Researcher  
Sponsor: The University of Jordan  
Host: Lancaster University, UK, from 24 January to 9 June, 2016.

## \* Memberships:

- Member of the editorial board of *Critical Survey*, published by Berghahn, first published in 1962.
- Member of the editorial board of *The Journal of Commonwealth Literature*, a SAGE publication, first published in 1965.
- Member of the editorial board of *Arab World English Journal (AWEJ)*, published by Arab Society of English Language Studies.
- Member of the editorial board of *Journal of Literature and Art Studies*, published by David Publishing Company.
- Member of the editorial board of *Journal of Arts and Humanities*, published by MIR Center for Socio-Economic Research.
- Member of the editorial board of *Advances in Literary Studies*, published by Scientific Research Publishing.
- Member of the editorial board of *Cultural and Religious Studies*, published by David Publishing Company.
- Member of the editorial board of *International Journal on Studies in English Language and Literature*, published by ARC Publications Pvt Ltd.
- Member of the editorial board of *International Journey of Humanities and Cultural Studies (IJHCS)*.
- Member of the editorial board of *Arts and Social Sciences Journal*.
- Member of the Arab American Studies Association.
- Member of the Association of Professors of English & Translation at Arab Universities (APETAU).
- Member of the International Association for the Philosophy of Sport (IAPS).

## \* Publications:

### Monographs:

Awad, Yousef. *The Arab Atlantic: Resistance, Diaspora, and Trans-cultural Dialogue in the Works of Arab British and Arab American Women Writers*. Saarbrucken, Germany: Lambert Academic Publishing, 2012.

## Articles and Chapters in Books (in English):

### Single Author:

#### Published

- Awad, Yousef, 'Bringing Lebanon's Civil War Home to Anglophone Literature: Alameddine's Appropriation of Shakespeare's Tragedies,' *Critical Survey* 28.3 (2016): pp. 86–101.
- , 'Football in Arabic Literature in Diaspora: Global Influences and Local Manifestations,' *International Review for the Sociology of Sport* 51.8 (2016): pp. 1005–1021.
- , 'The Translator as a Fictional Character in the Works of Arab Women Writers in Diaspora,' *Dirasat: Human and Social Sciences* 43.1 (2016), pp. 295-306.
- , "'I could right what had been made wrong": Laila Lalami's appropriation of Aphra Behn's *Oroonoko*,' *AWEJ* 6.3 (2015), pp. 191-204.
- , 'Food for Thought: Un/savoury Socio-economic Im/mobility in Laila Lalami's *Secret Son*,' *Middle Eastern Literatures* 18.2 (2015), pp. 109-121.
- , 'Displacement, Belonging and Identity in Susan Muaddi Darraj's *The Inheritance of Exile*,' *Studies in Literature and Language* 10.2 (2015), pp. 1-10.
- , 'Muslim immigrants and football in Amara Lakhous's fiction,' in *Sport in Islam and Muslim Communities*, ed. by Alberto Testa and Mahfoud Amara (New York & London: Routledge, 2015), pp. 141-156.
- , 'Writing from the Margins of the Nation: Leila Aboulela's *Lyrics Alley*,' *AWEJ*, Special Issue on Literature No. 2 (October, 2014), pp. 69-81.
- , "'The Other-Others? Hidden Arabs": Fadia Faqir's *My Name is Salma* and the Experience of the Arab Female Immigrants to Britain,' in *Spatial Representations of British Identities*, ed. by Merle Tönnies and Heike Buschmann (= *anglistik & englischunterricht*, 74 (2012)), pp. 205-19.
- , 'Transnational Feminism in Soueif's *The Map of Love* and Aboulela's *Minaret*,' in *Identity, Migration and Women's Bodies as Sites of Knowledge and Transgression*, ed. by M<sup>a</sup> Isabel Romero and Silvia del Pilar Castro Borrego (Oviedo, Spain: KRK publishers, 2009), pp. 135-45.

### Co-author

#### Published

- Ulayyan, Huda and Awad, Yousef, 'The Quest for Self-Discovery: A Study of the Journey Motif in Kahf's *The Girl in the Tangerine Scarf* and Aboulela's *The Translator*,' *International Journal of Arabic-English Studies (IJAES)* 16 (2016), pp. 27-42.
- Awad, Yousef and Tayem, Ghada, 'Winners and Losers: Morocco's Market Liberalization and Contemporary Cultural Representations,' *Canadian Social Science* 11.3 (2015), pp. 76-86.
- Al-Adwan, Amer and Awad, Yousef, 'Translating Islam in Diaspora: Leila

### Accepted

Awad, Yousef and Dubbati, Barkuzar, 'Hamlet's Road from Damascus: Potent Fathers, Slain Ghosts and Rejuvenated Sons,' *Borrowers and Lenders: The Journal of Shakespeare and Appropriation*, accepted.

### Book Reviews:

Awad, Yousef, 'Book Review of Naomi Sakr's Arab Television Today', *Journal for Cultural Research* 16.2-3 (2012), pp. 319-22.

-----, 'Book Review of Amal Talaat Abdelrazek's *Contemporary Arab American Women Writers: Hyphenated Identities and Border Crossing*', *Feminist Theory* 12.2 (2011), pp. 98-100.

### أبحاث باللغة العربية:

"النسوية الإسلامية: رؤية تحليلية من واقع الأدب المعاصر" بحث منشور في *مجلة الروزنا*، العدد ١٠ (٢٠١٢): ص ٦٥ - ٧٢.

"مراجعة نقدية لرواية أرض طيبة للراوية ندى جرار" *المجلة الثقافية*، ٨٣ (٢٠١٣): ص: ١٦٩-١٧٧.

"مواقف' لأحمد المجدوبية: آفاق جديدة في القصة العربية القصيرة" مراجعة نقدية منشورة في *صحفي بتاريخ* ٢٠١٤/١١/٤ ومتوفرة على الرابط التالي: <http://www.sahafi.jo/files/ba02b2d9645bd1ee50153b0545750da8464f1f16.html>

### Current Research Projects:

Guest editor for a special issue on football & literature by *Critical Survey*.